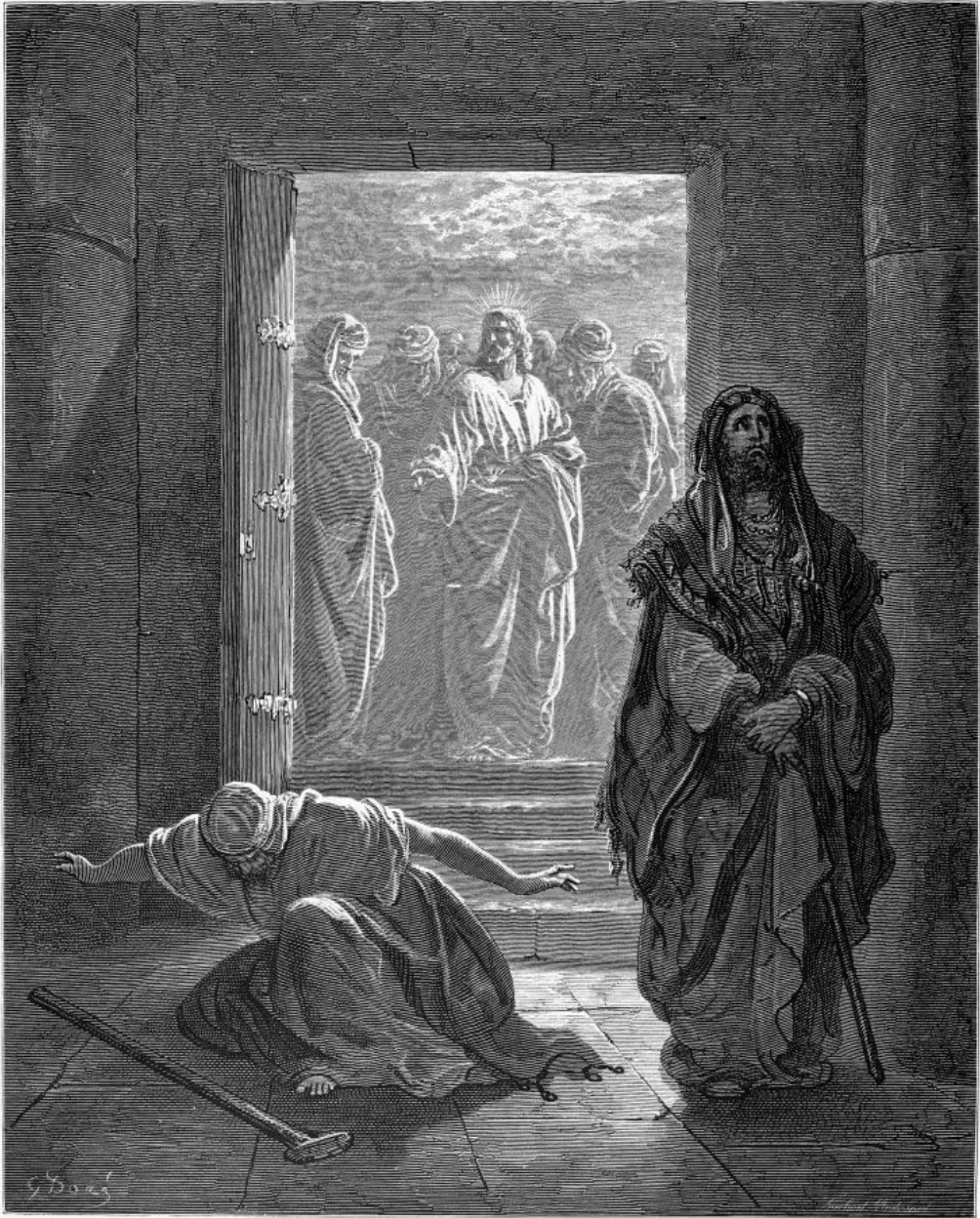


# The Tenth Sunday after Pentecost



1 August 2021  
Solemn Mass 10.00

# The Tenth Sunday after Pentecost

*S. Peter, Ap., in Chains; Ss. Maccabees, Mm.*

Organ—Andante, from *Sonata VIII*

*Alexandre Guilmant*

*Please stand when the bell rings to announce the entrance of the Ministers.*

## The Asperges

*Ant.* Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor. *Ps. 50, 1.* Miserére mei Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. ✠ Glória Patri, et Fílio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Aspérges me.

*Ant.* Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow. *Ps. 51, 1.* Have mercy upon me, O God, after thy great goodness. ✠ Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. Thou shalt purge.

✠ O Lord show thy mercy upon us. ✠ And grant us thy salvation.

✠ O Lord, hear my prayer; ✠ And let my cry come unto thee.

✠ The Lord be with you. ✠ And with thy spirit.

Let us pray.

**G**RACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord. ✠ Amen.

**Introit**—Psalm 55, 17, 18, 20 & 23.

**D**UM clamárem ad Dóminum, exaudivit vocem meam, ab his, qui appropínquant mihi: et humiliávit eos, qui est ante sæcula et manet in ætérnum: jacta cogitátum tuum in Dómino, et ipse te enútriet. *Ps. ibid., 2.* Exáudi, Deus, oratiónem meam, et ne despéxeris deprecatiónem meam: inténde mihi et exáudi me. ✠ Glória Patri. Dum clamárem.

*Please kneel and stand as the servers so do.*

**W**HEN I called upon the Lord, he heard my voice from the battle that was against me: and he hath brought them down, even he that is of old, and endureth for ever: O cast thy burden upon the Lord, and he shall nourish thee. *Ps. ibid., 1.* Hear my prayer, O Lord, and hide not thyself from my petition: take heed unto me, and hear me. ✠ Glory be. When I called.

**Kyrie Eleison**—Mass in C Major

*Baldassare Galuppi*

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.*  
Kýrie, eléison. *ijj.*

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

## Gloria in excelsis

*Please remain standing until the Ministers sit, then all sit.*

**G**LORIA in excelsis Deo, et in terra pax  
hominibus bonæ voluntatis. Laudamus  
te. Benedicimus te. Adoramus te.  
Glorificamus te. Grátias ágimus tibi propter  
magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex  
cælestis, Deus Pater omnipotens. Dómine  
Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus,  
Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta  
mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta  
mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui  
sedes ad dexteram Patris, miserére nobis.  
Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus  
Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe.  
Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris.  
Amen.

**G**LORY be to God on high. And in earth  
peace good will towards men. We praise  
thee. We bless thee. We worship thee. We glorify  
thee. We give thanks to thee for thy great glory. O  
Lord God, heavenly King, God the Father  
almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu  
Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the  
Father. That takest away the sins of the world, have  
mercy upon us. Thou that takest away the sins of  
the world, receive our prayer. Thou that sittest at  
the right hand of God the Father, have mercy upon  
us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord.  
Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠  
art Most High in the glory of God the Father.  
Amen.

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.

*Please stand for the Collects.*

Let us pray.

**O** GOD, who declarest thy almighty power most chiefly in shewing mercy and pity: give  
unto us abundantly thy grace; that we, running toward thy promises, may be made  
partakers of thy heavenly treasure. Through. ℞. Amen.

Let us pray.

**O** GOD, who didst deliver thy blessed Apostle Peter from his chains, and didst cause him to  
depart unhurt: loose, we beseech thee, the chains of our sins; and of thy mercy preserve us from  
all evil.

**O** GOD, who by the preaching of the blessed Apostle Paul didst teach the multitude of the  
Gentiles: grant to us, we beseech thee; that we who now celebrate his commemoration may  
feel the effectual benefit of his intercession.

**G**RANT, O Lord, that we, rejoicing in the triumph of the brethren, thy Martyrs: may be  
strengthened and increased in our faith; and comforted by their manifold intercession.  
Through. ℞. Amen.

## The Epistle

*Please be seated.*

The Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Corinthians. I Cor. 12, 2–11

**B**RETHREN: Ye know that ye were Gentiles, carried away unto these dumb idols, even as ye were led. Wherefore I give you to understand, that no man speaking by the Spirit of God calleth Jesus accursed. And that no man can say that Jesus is the Lord, but by the Holy Ghost. Now there are diversities of gifts, but the same Spirit. And there are differences of administrations, but the same Lord. And there are diversities of operations, but it is the same God which worketh all in all. But the manifestation of the Spirit is given to every man to profit withal. For to one is given by the Spirit the word of wisdom: to another the word of knowledge by the same Spirit: to another faith by the same Spirit: to another the gifts of healing by the same Spirit: to another the working of miracles, to another prophecy, to another discerning of spirits, to another divers kinds of tongues, to another the interpretation of tongues. But all these worketh that one and the self-same Spirit, dividing to every man severally as he will. ℞ Thanks be to God.

*Graduale. Ps. 17, 8 & 2.* Custódi me, Dómine, ut pupíllam óculi: sub umbra alárum tuárum prótege me. √ De vultu tuo júdicium meum pródeat: óculi tui vídeant æquitátem.

Allelúja, allelúja. √ *Ps. 64, 1.* Te decet hymnus, Deus, in Sion: et tibi reddétur votum in Jerúsalem. Allelúja.

*Gradual. Ps. 17, 8 & 2.* Keep me O Lord, as the apple of an eye: hide me under the shadow of thy wings. √ Let my sentence come forth from thy presence: and let thine eyes look upon the thing that is equal.

Alleluia, alleluia. √ *Ps. 65 1.* Thou, O God, art praised in Sion: and unto thee shall the vow be performed in Jerusalem. Alleluia.

## The Holy Gospel

*Please stand for the Gospel.*

√ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

Luke 18, 9–14

√ ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to Luke. ℞ Glory be to thee, O Lord.

**A**T that time: Jesus spake this parable unto certain which trusted in themselves that they were righteous, and despised others: Two men went up into the temple to pray: the one a Pharisee, and the other a publican. The Pharisee stood and prayed thus with himself: God, I thank thee, that I am not as other men are, extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican. I fast twice in the week, I give tithes of all that I possess. And the publican, standing afar off, would not lift up so much as his eyes unto heaven, but smote upon his breast, saying: God be merciful to me a sinner. I tell you: this man went down to his house justified rather than the other: for every one that exalteth himself shall be abased: and he that humbleth himself shall be exalted. ℞ Praise be to thee, O Christ.

Guide me, O thou great Redeemer,  
 Pilgrim through this barren land;  
 I am weak, but thou art mighty,  
 Hold me with thy powerful hand:  
 Bread of heaven, bread of heaven,  
 Feed me till I want no more;  
 Feed me till I want no more.

2. Open now the crystal fountain  
 Whence the healing stream doth flow;  
 Let the fire and cloudy pillar  
 Lead me all my journey through:  
 Strong deliverer, strong deliverer,  
 Be thou still my strength and shield;  
 Be thou still my strength and shield

3. When I tread the verge of Jordan,  
 Bid my anxious fears subside;  
 Death of death, and hell's Destruction  
 Land me safe on Canaan's side:  
 Songs of praises, songs of praises,  
 I will ever give to thee;  
 I will ever give to thee.

Homily—Fr Lanier

*Please be seated.*

Nicene Creed

*Please stand for the Creed.*

**C**REDO in unum Deum, Patrem  
 Omnipotentem, factorem cæli et terræ,  
 visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum  
 Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei  
 unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia  
 sæcula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum  
 verum de Deo vero. Génitum, non factum,  
 consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta  
 sunt. Qui propter nos hómines et propter  
 nostram salutem descendit de cælis. *Here  
 genuflect.* Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex  
 María Vírgine: Et homo factus est. *Here arise.*  
 Crucifíxus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto  
 passus, et sepúltus est. Et resurrexít tértia die,  
 secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum:  
 sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est  
 cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus reg-

**I**BELIEVE in one God. The Father almighty,  
 maker of heaven and earth, and of all things  
 visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ,  
 the only-begotten Son of God. Begotten of his  
 Father before all worlds, God of God, light of light,  
 very God of very God. Begotten not made, being of  
 one substance with the Father: by whom all things  
 were made. Who for us men, and for our salvation  
 came down from heaven. *Here genuflect.* And was  
 incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary:  
 And was made man. *Here arise.* And was crucified  
 also for us: under Pontius Pilate he suffered, and  
 was buried. And the third day he rose again  
 according to the Scriptures. And ascended into  
 heaven: and sitteth on the right hand of the Father.  
 And he shall come again with glory to judge both  
 the quick and the dead: Whose kingdom shall have

ni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre Filióque procedit. Qui cum Patre et Fílio simul adorátur, et conglorificatur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et exspécto resurrectionem mortuórum, et vitam ✠ ventúri sáeculi. Amen.

no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord, and giver of life: who proceedeth from the Father and the Son. Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified: who spake by the Prophets. And I believe one holy, catholic and apostolic Church. I acknowledge one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead. ✠ And the life of the world to come. Amen.

∴ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit. ∴ Let us pray.

*Offertorium. Ps 25, 1-3.* Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: Deus meus, in te confido, non erubéscam: neque irrídeant me inimíci mei: étenim univérsi, qui te exspéctant, non confundéntur.

*Offertory. Ps 25, 1-3.* Unto thee, O Lord, will I lift up my soul: my God, I have put my trust in thee, O let me not be confounded: neither let mine enemies triumph over me: for all they that hope in thee shall not be ashamed.

**New English Hymnal N° 467**—Through all the changing

*Wiltshire*

Through all the changing scenes of life,  
In trouble and in joy,  
The praises of my God shall still  
My heart and tongue employ.

2. O magnify the Lord with me,  
With me exalt his name;  
When in distress to him I called,  
He to my rescue came.

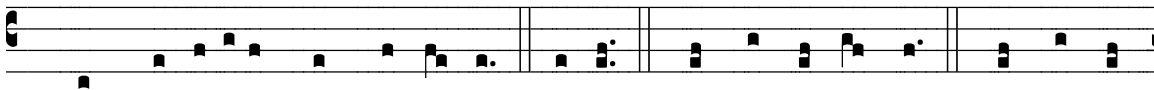
3. The hosts of God encamp around  
The dwellings of the just;  
Deliverance he affords to all  
Who on his succour trust.

4. O make but trial of his love,  
Experience will decide  
How blest are they, and only they,  
Who in his truth confide.

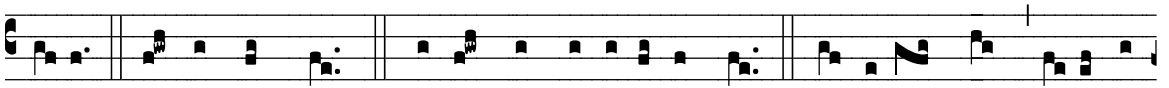
5. Fear him, ye saints, and you will then  
Have nothing else to fear;  
Make you his service your delight,  
Your wants shall be his care.

6. To Father Son, and Holy Ghost,  
The God whom we adore,  
Be glory, as it was, is now,  
And shall be evermore. Amen.

### Solemn Preface of the Most Holy Trinity



Throughout all ages, world without end. ☩ Amen. ∴ The Lord be with you. ☩ And with thy



spirit. ✠ Lift up your hearts. ✠ We lift them up unto the Lord. ✠ Let us give thanks unto our



Lord God. ✠ It is meet and right so to do.

**I**T is very meet, right, and our bounden duty: that we should, at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God: Who with thine only begotten Son and the Holy Ghost art one God, one Lord: not one only person, but three persons in one substance. For that which by thy revelation we believe of thy glory, the same we believe of thy Son, the same of the Holy Ghost, without any difference or inequality. That in the confession of the true and everlasting Godhead, distinction in Persons, unity in essence, and equality in majesty, may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim praise: who cease not daily to cry out, with one voice, saying:

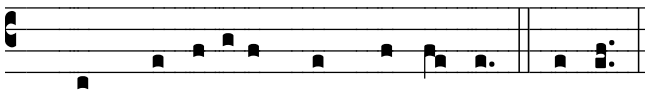
**Sanctus & Benedictus**

**S**ANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. ✠ Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

**H**OLY, holy, holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of Thy Glory. Hosanna in the highest. ✠ Blessed is He that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

**Canon of the Mass**

*Please kneel for the Canon.*

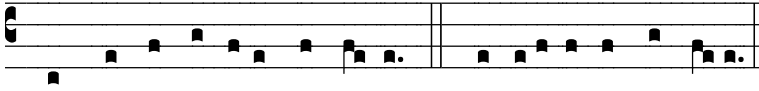


Throughout all ages, world without end. ✠ Amen.

**Our Father**

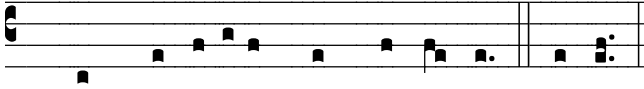
Let us pray: Commanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

**O**UR Father, who art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us:



And lead us not into temptation. ℞ But deliver us from e-vil.

### The Pax



Throughout all ages, world without end. ℞ Amen.



The peace of the Lord be alway with you. ℞ And with thy spirit.

### Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: grant us thy peace.

### Communion of the Faithful

*Turning to the people in the midst of the Altar, the Priest says:*

℣ Behold the Lamb of God, behold him who taketh away the sins of the world. ℞ Lord, I am not worthy, that thou shouldst come under my roof: but speak the word only, and my soul shall be healed. [*Repeated thrice*]

*All baptized Christians are welcome to receive Holy Communion. Please make your way via the center aisle to the rails, the Ushers will direct and assist you. If you are unable, please alert the Ushers that the Sacrament may be brought to your pew.*

*Communio. Ps. 50, 21. Acceptábis sacrificium  
justitiæ, oblatiónes et holocáusta, super altáre  
tuum, Dómine.*

*Communion. Ps. 51, 21. Thou shalt be pleased  
with the sacrifice of righteousness, with the burnt  
offerings and oblations, upon thine altar, O Lord.*



'Thou art the Christ, O Lord,  
The Son of God most high!  
For ever be adored  
That name in earth and sky,  
In which, though mortal strength may fail,  
The saints of God at last prevail.

2. O surely he was blest  
With blessedness unpriced,  
Who, taught of God, confessed  
The Godhead in the Christ;  
For of thy Church, Lord, thou didst own  
Thy saint a true foundation-stone.

3. Thrice fallen, thrice restored,  
The bitter lesson learnt,  
That heart for thee, O Lord,  
With triple ardour burnt.  
The cross he took he laid not down  
Until he grasped the martyr's crown.

4. O bright triumphant faith,  
O courage void of fears,  
O love most strong in death,  
O penitential tears!  
By these, Lord, keep us lest we fall,  
And make us go where thou shalt call.

∇ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

*Please stand for the Postcommunions.*

Let us pray.

**W**E beseech thee, O Lord our God: that as thou ceasest not to renew us with thy heavenly Sacraments; so thou wouldest bestow on us thy gracious and ready help. Through. ☩ Amen.

Let us pray.

**O**LORD our God, who hast fulfilled us with the partaking of thy sacred Body and thy precious Blood, we beseech thee: that as we perform these mysteries with outward devotion, so we may obtain thereby the fulfilment of our redemption.

**O**LORD, who hast made us partakers of this holy Sacrament: we beseech thee; that at the intercession of thy blessed Apostle Paul, the mysteries which we have celebrated for the increase of his glory may be profitable to us for the healing of our souls.

**G**RANT, O Lord, that we may with devout hearts celebrate thy mysteries in honour of thy holy Martyrs: and thereby obtain an increase both of protection and joy. Through. ☩ Amen.

**Dismissal**

∇ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

1. 

(ré-la)

I- te, Dé- o mís- grá- sa est. ti- as.

## Blessing

*Please kneel for the Blessing.*

May Almighty God bless you, the Father the Son, ✠ and the Holy Ghost. ℞ Amen.

## The Last Gospel

*Please stand for the Last Gospel.*

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

Matthew 16, 13–19

℣ ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to Matthew. ℞ Glory be to thee, O Lord.

**A**T that time: When Jesus came into the coasts of Cæsarea Philippi, he asked his disciples, saying: Whom do men say that I the Son of man am? And they said: Some say that thou art John the Baptist, some, Elias; and others, Jeremias, or one of the prophets. He saith unto them: But whom say ye that I am? And Simon Peter answered and said: Thou art the Christ, the Son of the living God. And Jesus answered and said unto him: Blessed art thou, Simon Bar-jona: for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my Father which is in heaven. And I say also unto thee, That thou art Peter, and upon this rock I will build my church, and the gates of hell shall not prevail against it. And I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven. And whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven. ℞ Thanks be to God.

## New English Hymnal N<sup>o</sup> 394—Let all the world

*Luckington*

Let all the world in every corner sing,  
My God and King!  
The heavens are not too high,  
His praise may thither fly;  
The earth is not too low,  
His praises there may grow.  
Let all the world in every corner sing,  
My God and King!

2. Let all the world in every corner sing,  
My God and King!  
The church with psalms must shout,  
No door can keep them out;  
But above all, the heart  
Must bear the longest part.  
Let all the world in every corner sing,  
My God and King!

## Organ—Scherzo, from *Sonata VIII*

*Guilmant*

## Parish Notes

We welcome all those who are worshipping with us today.

**On Sunday, 8 August** at 12:30 p.m., Fr. Lanier will offer a simple introduction to Centering Prayer, here at S. Clement's, no prior experience is required. Centering prayer is a form of non-conceptual prayer or silent prayer, that prepares us to receive the gift of contemplation. Centering Prayer is meant to facilitate the movement from more active modes of prayer into a receptive prayer of resting in God. In our relationship with God we move beyond conversation with Christ to communion with Our Lord. The source of Centering Prayer is the Indwelling Trinity: Father, Son, and Holy Spirit and our ever deepening conversion to the living Christ. Centering Prayer is a distillation of the tradition found in such works as the 14<sup>th</sup> century *The Cloud of Unknowing*, by an anonymous English Carthusian, and the great patristic work, *The Mystical Theology* by blessed Denys the Areopagite. The effects of this prayer through the generations are ecclesial and personal, as the prayer tends to build communities of faith and bond them together in mutual care and love for one another.

**Donations for Flowers** for the Assumption of the Blessed Virgin Mary are being accepted, please place them in the offering plate, use the online donation portal, or at the kiosk at the rear of the nave.

## Anniversaries

- 3 August Elizabeth Riley Nardone, Birth  
Mark Gladwin Holliday, Priest & Curate, RIP (2000)
- 4 August Daniel Glinkowski, Birth  
Julia Neill Mayer, Benefactress, RIP (1904)  
Elizabeth Coleman Boudinot, Benefactress, RIP (1911)  
Edith Newcomet, Benefactress, RIP (1953)  
Richard Carroll Winn, CSSS, Priest & Curate, RIP (2016)
- 6 August Raymond Barker, RIP (2019)
- 7 August George Aspinwall Hazelhurst, Benefactor, RIP (1917)  
Shelly Strickland, RIP (2005)

## Kalendar

- 2 August S. Alphonsus Mary de Liguori, B.C.D.; *S. Stephen I, P.M.*
- 3 August Invention of S. Stephen, Protomartyr
- 4 August S. Dominic, C.
- 5 August Dedication of Our Lady of the Snow
- 6 August TRANSFIGURATION; *Ss. Sixtus II, P., Felicissimus & Agaptius, Mm.*
- 7 August S. Cajetan, C.; *S. Donatus, B.M.*
- 8 August Pentecost XI; *Ss. Cyriacus, Largus & Smaragdus, Mm.*



## Saint Clement's Church

2013 Appletree Street

Philadelphia, Pennsylvania 19103

215.563.1876 [www.s-clements.org](http://www.s-clements.org)

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara A. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist & Secretary to the Rector*

The Polyphonia Society, *Choral Artists-in-Residence*